

## ISTRUZIONI PER DISCONOSCIMENTO OPERAZIONI CON CARTE DI PAGAMENTO PER FURTO, SMARRIMENTO O CLONAZIONE

1. Stampare, compilare e firmare il modulo qui di seguito.
2. Inviare il modulo alla Banca, tramite e-mail all'indirizzo **disconoscimenti@isybank.com** con oggetto "**Disconoscimenti**", unitamente ad:
  - una scansione/copia fronte/retro di un documento di identità in corso di validità (se possibile, utilizzare lo stesso documento presentato in fase di apertura conto);
  - una scansione/copia fronte/retro del codice fiscale (tessera sanitaria);
  - copia dell'eventuale denuncia sporta all'Autorità Giudiziaria o alla Polizia (la denuncia deve contenere la descrizione dettagliata di quanto avvenuto);
  - copia della comunicazione di revoca inviata al creditore nel caso di mandato.

Tipo pratica: **Furto - Smarrimento – Clonazione**  
*Type of procedure: Theft - Loss - Counterfeit*

**MODULO DISCONOSCIMENTO OPERAZIONI CON CARTE DI PAGAMENTO**  
**DISPUTE FORM OF PAYMENT CARD TRANSACTIONS**

Luogo e data \_\_\_\_\_, \_\_\_\_/\_\_\_\_/\_\_\_\_  
*Place and date*

Io sottoscritto \_\_\_\_\_  
*The undersigned*

nato a \_\_\_\_\_ (\_\_\_\_) il \_\_\_\_/\_\_\_\_/\_\_\_\_  
*born in on*

residente in \_\_\_\_\_ (\_\_\_\_)  
*resident in*

numero di telefono \_\_\_\_\_, comunico il disconoscimento delle operazioni  
*telephone number hereby notify the dispute of the transactions*

sottoindicate, effettuate con la carta n. \_\_\_\_\_ scadenza \_\_\_\_/\_\_\_\_/\_\_\_\_,  
*set out below, made with card no. expiry date*

addebitate sul seguente rapporto:  
*charged on the following account*

Conto corrente n. \_\_\_\_\_  
*Current account no.*

intestato a \_\_\_\_\_  
*held in the name of*

Carta n. \_\_\_\_\_  
*Card no.*

intestata a \_\_\_\_\_  
*held in the name of*

**Operazioni oggetto di disconoscimento:**  
**Transactions subject to DISPUTE:**

Data contabile <i>Accounting date</i>	Importo EUR <i>Amount EUR</i>	Descrizione <i>Description</i>	Tipo operazione <i>Operation type</i>

\*Qualora gli spazi non fossero sufficienti, dovrà essere scaricato e compilato il modulo "Dettaglio operazioni disconosciute" che costituirà parte integrante del presente documento.

**\* If the fields available are not sufficient, the "Disputed transactions details" form, which will be an integral part of this document, must be downloaded and filled out.**

Descrizione dell'accaduto.

Esempio: data, ora, luogo, modalità del furto/smarrimento/clonazione, eventuale segnalazione ricevuta.

Altre circostanze in cui è avvenuto il furto/smarrimento/clonazione, eventuali attività svolte nelle vicinanze del furto/smarrimento/clonazione

*Description of what happened.*

Example: date, time, place, modality of the theft / loss / counterfeit, eventual report received. Other circumstances in which the theft / loss / counterfeit took place, eventual activities carried out in proximity of the theft / loss / counterfeit.

**In relazione a quanto sopra dichiaro**

***In relation to the above, I declare***

- che la carta è sempre stata in mio possesso  
*that the card has always been in my possession*
- che la carta è stata smarrita/rubata in data \_\_\_\_/\_\_\_\_/\_\_\_\_ ore \_\_\_\_: \_\_\_\_  
*the card has been lost/stolen on* h
- che non mi trovavo nella località dove sono state eseguite le operazioni fraudolente, bensì a \_\_\_\_\_  
*that I was not where the fraudulent transactions occurred, but rather I was in*
- di aver richiesto il blocco della carta in data \_\_\_\_/\_\_\_\_/\_\_\_\_ ore \_\_\_\_: \_\_\_\_  
*to have requested the block of the card* h
- di non aver autorizzato né partecipato alle operazioni indicate  
*to have not authorised neither participated in the transactions*
- di aver utilizzato la carta l'ultima volta il giorno \_\_\_\_/\_\_\_\_/\_\_\_\_ a \_\_\_\_\_  
*to have used the card the last time on* at

Autorizzo la Banca a disporre ogni opportuno accertamento con riferimento alle operazioni indicate, impegnandomi a fornire qualunque ulteriore informazione utile.

*I authorise the Bank to carry out all appropriate investigations with reference to the transactions, thereby undertaking to provide any additional useful information.*

Qualora la carta fosse in mio possesso mi impegno ad annullarla tagliandola lungo la banda magnetica.

*If the card is in my possession, I undertake to cancel it by cutting it along the magnetic strip.*

Chiedo il rimborso dell'importo delle operazioni oggetto di disconoscimento elencate sul seguente rapporto avente la medesima intestazione del rapporto ove le operazioni sono state addebitate:

*I request the refund of the amount of the transactions subject to dispute on the account referred below having the same heading*

intestazione del rapporto ove le operazioni sono state addebitate:

*of the account where the transactions were charged:*

Conto corrente n. \_\_\_\_\_  
*Current account no.*

intestato a \_\_\_\_\_  
*held in the name of*

Carta n. \_\_\_\_\_  
*Card no.*

intestata a \_\_\_\_\_  
*held in the name of*

Prendo atto che:

*I acknowledge that:*

A. entro la giornata operativa successiva a quella di ricezione del presente modulo, se ricevuto entro le ore 15:30, la Banca rimborsa l'importo delle operazioni indicate, salvo che abbia motivato sospetto di frode. Il modulo ricevuto oltre le ore 15:30, si considera pervenuto nella giornata operativa successiva; *within the business day following receipt of this form, if received by 15:30, the Bank shall reimburse the amount of the transactions indicated, save as in the event of suspicion of fraud. The form received after 15:30 is considered received on the following business day;*

B. qualora sia successivamente dimostrato che le operazioni erano state autorizzate, la Banca ha il diritto di ottenere la restituzione dell'importo rimborsato, ripristinando entro 120 giorni dalla data di ricezione della presente dichiarazione, la situazione del rapporto come se il rimborso non avesse avuto luogo, dandone comunicazione al sottoscritto; *if it was later proven that the transactions had been authorised, the Bank shall be entitled to obtain the return of the amount reimbursed, restoring (within 120 days from the date of receipt of this statement) the account situation as if the reimbursement had not taken place, giving notice thereof to the undersigned;*

C. dopo il termine sopra indicato, qualora il rimborso risulti in tutto o in parte non dovuto, la Banca non procede al ripristino della situazione del rapporto come indicato al punto B, pur conservando il diritto di ottenere la restituzione dell'importo non dovuto. *After the deadline indicated above, if the reimbursement turns out to be not due wholly or partly, the Bank shall not proceed to restore the account situation as indicated in point B, despite retaining the right to obtain the return of the amount not due*

Dichiaro inoltre:

*I also declare:*

di aver presentato denuncia in relazione a quanto sopra in data \_\_\_\_/\_\_\_\_/\_\_\_\_ presso la  
*to have filed a complaint in relation to the above on \_\_\_\_\_ with the*

seguinte Autorità competente \_\_\_\_\_  
*Following competent Authority*

di non aver potuto presentare all'Autorità competente formale denuncia in relazione a quanto sopra descritto,  
*that I couldn't submit a formal complaint to the competent Authority in relation to the above,*

per le seguenti ragioni \_\_\_\_\_;  
*for the following reasons*

- di aver fornito con il presente modulo dati ed informazioni della cui esattezza, completezza e veridicità mi assumo la piena responsabilità;  
*to have provided with this form data and information whose accuracy, completeness and truthfulness I assume the full liability;*
- di essere a conoscenza delle conseguenze derivanti dalla eventuale falsità di tutti o di alcuni di tali dati ed informazioni e delle connesse responsabilità;  
*to be aware about the consequences following the possible falsity of some or all of these data and information and the related responsibilities.*
- di tenere sollevata la Banca da ogni responsabilità che possa derivarle dalle iniziative intraprese in conseguenza di eventuali false affermazioni da me effettuate nella presente dichiarazione.  
*to keep the Bank relieved of any liability that may result from the initiatives undertaken as a consequence of eventual false statements made by me in this statement.*

Si allegano i seguenti documenti:

- documento di identità (fronte retro)  
*identity document (front and back)*
- eventuale denuncia  
*eventual complaint/police report*

Luogo e data \_\_\_\_\_, \_\_\_\_/\_\_\_\_/\_\_\_\_  
*Place and date*

Firma del titolare della carta \_\_\_\_\_  
*Cardholder's Signature*

Firma del titolare del conto corrente \_\_\_\_\_  
*Accountholder's Signature*